



**Конвенция о ликвидации
всех форм дискриминации
в отношении женщин**

Distr.
GENERAL

CEDAW/C/PAR/1-2/Add.1
28 September 1995

RUSSIAN
Original: SPANISH

**КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ ДИСКРИМИНАЦИИ
В ОТНОШЕНИИ ЖЕНЩИН (КЛДЖ)**

**РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ
ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 18
КОНВЕНЦИИ О ЛИКВИДАЦИИ ВСЕХ ФОРМ ДИСКРИМИНАЦИИ
В ОТНОШЕНИИ ЖЕНЩИН**

Первоначальные и вторые периодические доклады государств-участников

Добавление

ПАРАГВАЙ

* Настоящий документ не редактировался.



*Канцелярия Президента Республики
Секретариат по делам женщин*

Представление

В подготовке настоящего доклада участвовали: Секретариат по делам женщин, Управление международных организаций Министерства иностранных дел, Технический секретариат по вопросам планирования при Канцелярии Президента Республики, Кабинет Первой дамы, Управление по вопросам благотворительной деятельности и социальной помощи (УБСП). В качестве исходного материала были использованы результаты многочисленных исследований и публикаций о положении женщин в различных государственных и негосударственных сферах жизни страны, при этом за основу был взят доклад, озаглавленный: "Первоначальный доклад государства-участника в соответствии со статьей 18 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин", представленный КЛДЖ в 1992 году.

СОДЕРЖАНИЕ

- I. Введение**
- II. Основные данные**
- III. Правовые и административные меры, принимаемые в целях ликвидации дискриминации в отношении женщин**
- IV. Применение статей Конвенции**
- V. Приложения**

I. Введение

Правительство Парагвая в июне 1992 года представило на рассмотрение Комитета экспертов по ликвидации дискриминации в отношении женщин доклад, содержащийся в документе CEDAW/C/PAR/1-2.

Учитывая, что после этого произошли важные изменения в стране как в общеполитическом плане, так и в отношении положения женщин, настоящий дополнительный доклад имеет цель обновить документ CEDAW/C/PAR/1-2, с тем чтобы его рассмотрел Комитет на своей 15-й сессии, которая состоится 15 января — 2 февраля 1996 года в Центральных учреждениях в Нью-Йорке.

II. Основные данные: Общие сведения о стране

Территория Парагвая, площадь которой составляет 406 752 кв. км, делится на два больших региона: Восточный Парагвай, занимающий 39 процентов территории, где сосредоточено 98 процентов населения страны, и Западный Парагвай, или Чако, представляющий собой крайне редконаселенную и засушливую зону тропической саванны. Население страны, насчитывающее около 4,2 миллионов человек, сосредоточено в основном в сельской местности (50,3 процента). Доля сельского хозяйства составляет 26 процентов в ВВП и 86 процентов в общем объеме экспорта.

Согласно разделению населения по признаку пола 2 066 683 человека являются женщинами, а 2 085 905 человек — мужчинами, иными словами мужская часть населения составляет 50,5 процента, а женская — 49,5 процента. В приложении приводятся данные национальной переписи 1992 года.

Парагвай является двуязычной страной, большинство жителей которой одинаково легко изъясняются как на языке гуарани, так и на испанском языке, при этом язык гуарани распространен преимущественно в сельской местности, а испанский язык — в городах. Новая Национальная конституция признает два официальных языка: гуарани и испанский.

Со среднегодовым доходом на душу населения в размере 1381 долл. США (1993 г.) и социальными показателями, свидетельствующими о трудностях в области здравоохранения, питания, образования, обеспечения жильем и т. д. Парагвай согласно методологии, используемой ПРООН для разработки Индекса развития человека, принадлежит к категории среднеразвитых стран.

Темпы развития парагвайской экономики за последние два десятилетия во многом превышали средние показатели развития экономики стран Латинской Америки. В числе причин этого явления следует выделить включение значительных объемов соевых и хлопковых культур в структуру экспортных поставок и эффект мультипликатора, вызванный значительными инвестициями с середины 70-х годов в гидроэлектростанцию Итайпу и Ясирета.

С начала 80-х годов было отмечено снижение темпов развития в связи с завершением работ в Итайпу и международным кризисом, отразившимся на сельскохозяйственном производстве. В последние годы наблюдаются умеренные темпы роста, прежде всего в сфере сельского хозяйства и услуг.

Политический строй:

Гражданское правительство в Парагвае пришло к власти 15 августа 1993 года после всеобщих демократических выборов, состоявшихся в мае того же года. Ранее в 1991 г., на всей территории страны прошли свободные и демократичные выборы в муниципальные органы.

Принятая в 1992 году новая Национальная конституция вносит ряд изменений в государственную структуру, особенно в плане децентрализации власти за счет создания управлений департаментами и укрепления муниципий.

Национальная конституция вносит также изменения в структуру правовой власти путем учреждения Совета магистратуры, придания новой роли Генеральной прокуратуре и перестройки Верховного суда.

Эти нововведения были осуществлены в рамках мирного переходного процесса, в течение которого с помощью Национального конгресса и исполнительной власти была создана новая структура парагвайского государства.

Политика развития

В августе 1993 года в результате свободных выборов Президентом Республики становится Хуан Карлос Васмоси.

Наиболее важными чертами его политики являются:

- поддержание макроэкономического равновесия;
- оптимизация и переориентация государственных затрат с упором на социальное развитие и реализация инвестиций в инфраструктуре для производительного сектора;
- содействие технологическому переоснащению с уделением преимущественного внимания экологически чистым технологиям, что в свою очередь позволит модернизировать производительный сектор, диверсифицирует производство и повысит производительность труда;
- поощрение частных инвестиций вплоть до придания им основной роли в производственном секторе;
- расширение доступа на внешний рынок и содействие вовлечению Парагвая в интеграционные процессы;
- осуществление программ и проектов по реформированию государственного аппарата в целях его совершенствования и повышения квалификации кадров госсектора;
- поощрение процесса приватизации государственных предприятий и децентрализации управления госсектором;
- уделение первоочередного внимания социальным нуждам путем согласования критериев, усилий и мер, направленных на их удовлетворение;

- расширение охвата и повышение качества социальных услуг государственного сектора;
- улучшение положения неблагополучных групп населения и развитие социальной интеграции;
- создание рабочих мест и содействие подготовке и повышению квалификации кадров;
- организационное укрепление социальных служб госсектора;
- совершенствование правового обеспечения социальных служб;
- поощрение участия частного сектора, НПО и общин в осуществлении социальных программ и проектов.

Проблемы и возможности

Страна по-прежнему находится в тяжелом положении с точки зрения уровня социально-экономического развития и экологической обстановки, что ставит перед ней нелегкую задачу исправления сложившегося положения и разработки краткосрочной и среднесрочной политики, направленной на решение насущных проблем в следующих областях:

Образование. Серьезную озабоченность продолжает вызывать положение в области образования. По данным переписи 1992 года уровень неграмотности населения достигает 10 процентов. Уровень посещаемости школьных занятий низок и, по оценкам, законченное начальное образование имеет лишь 65 процентов населения.

В сельских районах положение в области образования ухудшается, поскольку уровень посещаемости составляет лишь 54 процента, при этом по-прежнему чрезвычайно высока доля неукomплектованных учебных заведений. Около 29 процентов должностей учителей в школах внутренних районов страны заняты людьми, не имеющими соответствующего диплома.

Однако благодаря начальным мероприятиям реформы в области образования и увеличению бюджетных ассигнований государственным учреждениям этой сферы появляется возможность постепенно улучшить и охват и качество образования.

Здравоохранение. Состояние здравоохранения характерно для развивающихся стран, которые признают, что главной причиной заболеваний является прежде всего нищета, слаборазвитость систем канализации и водопровода, отсутствие санитарного просвещения, несоблюдение гигиенических норм и нехватка медицинских учреждений для обслуживания неблагополучных групп населения. Одной из наиболее серьезных проблем в области здравоохранения является высокий уровень материнской и детской смертности, обусловленный, главным образом, заболеваниями, которые легко поддаются профилактике.

В настоящее время проводимая правительством политика в области здравоохранения направлена на повышение действенности и своевременности оказания медицинской помощи (с уделением при этом первоочередного внимания малоимущим

слоям населения) и на борьбу с болезнями, поражающими преимущественно детей и матерей.

Миграция населения. До начала 70-х годов наблюдалась активная эмиграция рабочей силы в соседние страны, особенно в Аргентину (где 39 процентов иммигрантов являются парагвайцами).

С 70-х годов началась обратная тенденция. С одной стороны, значительно сократился поток парагвайской рабочей силы вследствие повышения спроса на рабочую силу внутри страны в отличие от пораженных острым кризисом соседних стран; с другой — в этот период начался процесс иммиграции, прежде всего бразильцев, а также, хотя и в меньшей степени, европейцев и выходцев из Юго-Восточной Азии.

В течение последних двадцати лет произошли серьезные изменения в распределении населения, особенно в Восточном Парагвае. Быстрое строительство крупных проектов Итайцу прежде всего способствовало возникновению нового центра притяжения населения в районе Альто Парана, и особенно в районах, примыкающих к Сьюдад-дель-Эсте.

В настоящее время население департамента Альто Парана составляет около 10 процентов от всего населения страны (в 1962 году — 1,3 процента, а в 1982 году — 6,7 процента). Другим крупным центром притяжения населения по-прежнему является столичный округ Асунсьон, где в настоящее время проживает свыше 26 процентов населения страны (в 1962 году — 20 процентов).

Если говорить о росте численности населения (1982—1992 годы) с разбивкой по департаментам, то здесь лидируют те из них, которые граничат с Восточным Парагваем, и/или такие районы с преимущественно сельским населением, как Итапуа (3,7 процента), Альто Парана (7,4 процента), Амамбай (3,9 процента), Каниндейу (4,6 процента), а также Сан-Педро (3,9 процента) и центральный департамент (5,7 процента). В остальных отмечен незначительный прирост населения, а в отдельных случаях даже некоторое сокращение его численности.

Несмотря на быстрый рост численности населения, темпы урбанизации по-прежнему низки, при этом Парагвай остается преимущественно сельской страной. Низкие темпы урбанизации объясняются отсутствием промышленных производств и рабочих мест вне сельскохозяйственного сектора. Вместе с тем наблюдается растущая урбанизация некоторых населенных пунктов в связи с развитием обслуживающего сектора экономики.

Процесс колонизации. Захват земель и поселения. Важным аспектом социально-экономической политики прежних правительств был процесс освоения сельскохозяйственных угодий в обширных районах на севере и востоке страны. Однако от правительства помощь колонистам почти не поступала. Они располагали ограниченными возможностями для получения кредита, право на владение землей доставалось с большим трудом и ощущалась острая нехватка основных видов социальных услуг, таких, как образование и медицинское обслуживание. Такое положение предопределило возникновение многих проблем, обусловленных низким уровнем жизни семей колонистов.

С приходом к власти демократического правительства возникли новые и обострились старые проблемы. В 1989—1994 годах участились факты захвата земель,

которые в одних случаях были разрешены, а в других — это делалось в обход закона. В настоящее время насчитывается 104 крестьянских поселения, в которых проживает около 2600 семей. Нынешнее правительство считает задачу выхода из сложившегося здесь тяжелого положения неотложной, поскольку в большинстве случаев население лишено основных социальных услуг.

Материнская смертность. По коэффициенту материнской смертности, которая составляет около 12 смертей на 10 000 живорождений, Парагвай занимает второе место в Латинской Америке.

Аборт является главной причиной материнской смертности, которую вполне можно существенно снизить, осуществляя соответствующие программы просвещения среди населения и предоставляя услуги в области планирования семьи.

Фертильность. Общий коэффициент фертильности (ОКФ) в период 1990—1995 годов составлял 4,5, превышая тем самым оптимальную величину ОКФ (3,5). По сравнению с предыдущим десятилетием (4,9) отмечается некоторое снижение уровня фертильности, однако он все еще остается относительно высоким.

Наиболее высокий коэффициент фертильности отмечается среди женщин, проживающих в сельских районах — 6,1, а также среди женщин, имеющих незаконченное начальное образование или не имеющих никакого образования — 6,4. В городах ОКФ составляет 3,6 процента, а среди женщин со средним образованием — 3,2 (Национальный опрос по вопросам демографии и здравоохранения (НОДЗ — 90).

По данным переписи в 1992 г. ОКФ составил 4,6 рождений на одну женщину, при этом наиболее высоким он был в сельских районах: 5,8 и 6,1 среди женщин без образования.

Согласно данным проведенного исследования каждая третья парагвайская женщина не желает больше иметь детей, в то время как 26 процентов женщин хотели бы подождать не менее двух лет, прежде чем иметь следующего ребенка. Большинство женщин в возрасте до 30 лет считают, что перерыв должен быть больше двух лет. Брутто-коэффициент рождаемости в период 1990—1995 годов составлял 34,1 рождений на 1000 женщин.

Детская смертность. По данным Министерства здравоохранения детская смертность возросла в 1992 году до 21,4 на 1000 деторождений, по данным переписи же этот уровень вдвое выше.

Уровень смертности детей в возрасте до пяти лет достигает 29,3 на 1000 деторождений.

По имеющимся данным уровень детской смертности выше среди населения сельских районов и среди детей, матери которых имеют неполное начальное образование или не имеют никакого образования.

Согласно проведенному анализу вероятность смерти ребенка в возрасте до 5 лет значительно ниже, если мать находится в возрасте 18—34 лет, если это первый или второй ребенок и если после последних родов прошло не менее двух лет.

Продолжительность предстоящей жизни. В течение последних сорока лет продолжительность предстоящей жизни при рождении неуклонно возрастала, увеличившись в среднем с 63 до 68,5 лет (мужчины — 66 лет, женщины — 70,8 лет). Это изменение объясняется прежде всего снижением уровня детской смертности.

III. Правовые и административные меры, принимаемые в целях ликвидации дискриминации в отношении женщин

Правовые документы

Хотя Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин была ратифицирована Парагваем в 1986 г., а вступила в силу в 1987 г., требования женских организаций в отношении равенства начали удовлетворяться лишь в 1989 г. и получили развитие с 1993 года.

После ратификации Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин была ратифицирована Конвенция о политических правах женщин, а также такие конвенции Международной организации труда, касающиеся прав женщин, как Конвенция № 100 — "О равном вознаграждении мужчин и женщин за труд равной ценности", Конвенция № 111 — "О дискриминации в области труда и занятий", Конвенция № 22 — "О политике в области занятий" и другие конвенции на аналогичную тему.

В июне 1992 года Национальное учредительное собрание приняло новую, современную, пронизанную духом демократии Национальную конституцию, содержащую четкие принципы и положения в отношении равноправия полов. Парагвайская конституция гласит: "Республика Парагвай принимает в качестве своей формы правления представительную, плюралистическую демократию, основанную на активном участии граждан в жизни общества и признании человеческого достоинства", а в ее статье 48 говорится, что "мужчины и женщины имеют равные гражданские, политические, экономические, социальные и культурные права".

С начала 1990 года отмечается динамичный процесс ратификации международных документов, касающихся прав женщин и человека в целом, и процесс постепенного подключения к обязательствам международного сообщества. В ходе этого процесса в девяностые годы Национальный конгресс ратифицировал немало международных документов, касающихся прав женщин и человека в целом.

Так, Парагвай ратифицировал Международный пакт о гражданских и политических правах и Факультативный протокол к нему, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Межамериканскую конвенцию о правах человека и признании Межамериканского суда, Международную конвенцию о правах ребенка, Конвенцию против пыток и других жестоких, бесчеловечных и унижающих достоинство видов обращения и нападения, а несколько месяцев назад ратифицировал Межамериканскую конвенцию о предупреждении, преследовании и искоренении насилия против женщин, известную также под названием "Конвенция Белем до Пара".

Принятие новой Национальной конституции и ратификация международных документов создали основу для разработки и совершенствования законов о равноправии в стране, которые после их принятия вместе с Национальной конституцией и ратифицированными международными документами составили свод законов о равноправии полов. Вместе с тем, по-прежнему существуют недоработки в некоторых

областях права, особенно в системе уголовного права, основанного на Уголовном кодексе, Уголовно-процессуальном кодексе и Уставе пенитенциарных учреждений.

Развитие права и защита прав женщин за последние пятьдесят лет

1954 год: Законом № 236 этого года были признаны гражданские права незамужних женщин или вдов старшего возраста. Права замужней женщины зависели от супруга согласно Закону о гражданском браке, действующему в то время.

1961 год: Законом № 600 этого года впервые в Парагвае признаются политические права женщин с возможностями избирать и быть избранными.

1963 год: Законом № 854 учреждается Аграрный статут, четко провозглашающий права "мужчин и женщин" в своей компетенции.

1964 год: Законом № 925 этого года ратифицируется Конвенция № 100 Международной организации труда о равном вознаграждении мужчин и женщин за труд равной ценности.

1964 год: Законом № 996 этого года ратифицируется Конвенция № 89 МОТ о ночном труде женщин в промышленности.

1966: Законом № 1154 этого года ратифицируется Конвенция МОТ № 111 о дискриминации в области труда и занятий.

1968: Законом № 67 этого года ратифицируется Конвенция МОТ № 22 о политике в области занятости.

1967 год: Обнародована Национальная конституция Парагвая, вторая в этом веке, в которой признается равенство гражданских и политических прав мужчины и женщины, но "их соответствующие обязанности устанавливаются законом с учетом целей супружества и единства семьи".

1979 год: Законом № 996 этого года ратифицируется Конвенция МОТ № 149 о занятости и условиях труда и жизни сестринского персонала.

1982 год: Принимается Санитарный кодекс, содержащий положения о правах женщин, воспитывающих грудных детей.

1986 год: Законом № 1215 этого года ратифицируется Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин.

1989 год: Ратифицируется Конвенция о политических правах женщины.

1990 год: Законом № 104 этого года вносятся частичные изменения в Уголовный кодекс. В том же Законе предусматривается наказание за супружескую неверность и устанавливаются наказания за эксплуатацию проституции третьими лицами и торговлю женщинами.

1991 год: Законом № 45 этого года принимается законодательство, регулирующее бракоразводные процессы с изложением причин, прав и обязанностей обоих супругов.

1992 год: Утверждается нынешняя Национальная конституция Парагвая, устанавливающая полное равенство гражданских, политических, экономических и культурных прав мужчины и женщины.

1992 год: Принимается Закон № 1 1992 года о частичных изменениях Гражданского кодекса. Этим Законом устанавливаются равные права мужчины и женщины во всех гражданских и коммерческих действиях и одинаковые права и обязанности в супружеских отношениях и гражданском браке.

1992 год: Принимается Закон № 119 о частичных изменениях Кодекса в отношении несовершеннолетних. Этим Законом устанавливаются одинаковые права родителей в отношении детей.

1993 год: Законом № 213 этого года Национальный конгресс вводит в силу новый Трудовой кодекс, в котором предусматривается, что "женщины пользуются трудовыми правами наравне с мужчинами и имеют одинаковые с ними обязанности".

1995 год: Законом № 605 1995 года ратифицируется Межамериканская конвенция по предупреждению, наказанию и искоренению насилия в отношении женщины, известная также как Конвенция Белем ду Пара.

Механизмы государственной структуры по ликвидации дискриминации

Создание секретариата по делам женщин

Одной из мер, принятых Национальным конгрессом, выбранным демократическим путем после военного переворота, было принятие Закона № 34 от 1992 года о создании секретариата по делам женщин, задачами которого являются:

- отстаивание главенствующей роли и участия женщины в политической, культурной, семейной, трудовой и общественной жизни в соответствии с положениями "Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин", принятой Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций (ООН) 16 декабря 1979 года и ратифицированной Законом № 1215 от 28 ноября 1986 года.
- внесение предложений об упорядочении национального законодательства и приведении его в соответствие с вышеуказанной Конвенцией;
- разработка планов и программ, направленных на обеспечение свободного, равного и взаимообязывающего доступа женщины в соответствии с ее качествами на рынок труда, в сферу социального обеспечения, жилья, собственности и эксплуатации земли при управлении индивидуальными и совместными производственными предприятиями с предоставлением технической и финансовой помощи;
- разработка и осуществление политики, направленной на развитие творческих и других способностей женщины в области науки, техники, искусства и культуры;
- разработка планов, проектов и норм для искоренения всех форм насилия в отношении женщины.

Секретариат по делам женщин создан гражданским правительством в качестве ведомства президента Республики. Его руководитель имеет ранг министра.

С начала своей деятельности Секретариат по делам женщин приступил к процессу включения вопросов женской проблематики в государственную политику и поддерживает тесные рабочие связи на основе взаимного сотрудничества с неправительственными организациями, в частности с организацией "Координация женщин Парагвая" (КЖП).

**Позитивные решения, выполняемые в целях ликвидации
дискриминации в отношении женщин**

Миссия Секретариата по делам женщин

Секретариат по делам женщин определил в качестве институциональной миссии для участия в разработке, координации и осуществлении государственной политики, включая вопросы женской проблематики, через действующие нормативные документы и путем принятия конкретных решений в целях ликвидации дискриминации женщин и содействия равенству возможностей и результатов, что будет благоприятствовать демократизации страны и ее углублению".

В соответствии с этим обязательством Секретариат по делам женщин ставит свои задачи в рамках договоренности с различными министерствами и правительственными и неправительственными ведомствами, закладывая правовую и политическую основу для осуществления различных позитивных решений, причем некоторые из них уже осуществляются в полной мере, а некоторые находятся в стадии проработки, как, например:

- **Национальный план предупреждения и наказания насилия в отношении женщин**, принятый в мае 1994 года; его общая цель заключается в том, чтобы предупреждать, наказывать и ликвидировать насилие в отношении женщин, и он действует в рамках межинституциональной комиссии, состоящей из представителей Секретариата по делам женщин, Министерства просвещения и культов, Министерства здравоохранения и социального обеспечения, Министерства юстиции и труда, Министерства внутренних дел, Генеральной прокуратуры, национальной полиции, Муниципального управления Асунсьона; и двух представителей Организации "Координация женщин Парагвая", объединяющей четырнадцать женских организаций. Этот план направлен на осуществление целого ряда задач по предупреждению и наказанию в целях ликвидации насилия в отношении женщин.
- **Национальная программа по обеспечению равенства возможностей и результатов для женщин в сфере образования (ПРИОМЕ)**, цель которой заключается в том, чтобы включать вопросы женской проблематики в систему образования и стимулировать доступ женщин к образованию. Эта национальная программа стала осуществляться в 1995 году на основе соглашения, подписанного вместе с Министерством просвещения и культов.
- **Национальный совет по вопросам репродуктивного здоровья и планирования семьи**, созданный Декретом № 3197 от 15 апреля 1994 года; его главная цель состоит в том, чтобы определять действия, связанные с благополучием женщин, подростков и их семей. Совет состоит из представителей: Министерства здравоохранения и социального обеспечения, Министерства просвещения и культов, Министерства земледелия и животноводства, Секретариата по делам женщин, Технического секретариата по вопросам планирования, Канцелярии президента Республики, Национального университета (медицинские и смежные науки), Законодательного комитета по вопросам здравоохранения, санитарной службы вооруженных сил страны, санитарной службы сил национальной полиции, Института социального прогнозирования, Парагвайского общества гинекологии и акушерства, неправительственных женских организаций, Парагвайского центра исследований и по вопросам народонаселения, Общества гинекологов и акушеров, международных организаций сотрудничества (ПОЗ/ВОЗ, ЮНФПА, ЮНИСЕФ, АМР, МБРР, МБР).

- **Труд женщины и политика** в области занятости являются одним из главных вопросов, которыми занимаются Секретариат по делам женщин и профсоюзные женские организации Парагвая. В связи с этим Секретариат по делам женщин установил контакт с Министерством юстиции и труда, выдвинув предложение достичь рамочной договоренности с целью улучшения положения трудящихся женщин и создания для них рабочих мест. Одновременно Секретариат по делам женщин занимается вопросами участия в деятельности Рабочей группы по МЕРКОСУР в рамках Министерства интеграции, в частности, в целях оказания влияния на рассмотрение и осуществление оперативного плана Подгруппы 11 по вопросам труда, о чем говорится в приложении V Договора МЕРКОСУР.
- По вопросам положения сельских женщин поддерживаются постоянные контакты с Организацией сельскохозяйственного кредитования и участия в прибылях в интересах женщин и Управлением пропаганды сельскохозяйственного опыта Министерства земледелия с целью установления возможностей рассмотрения женской проблематики в соответствующих учреждениях, и в стадии разработки совместно с Министерством земледелия и животноводства находится проект "Управление на основе участия в поисках альтернативных решений социально-экономических проблем, связанных с женщинами". Это осуществляется в рамках соглашения между Министерством земледелия и животноводства и Секретариатом по делам женщин, целью которого является создание и включение в работу межинституциональной группы для координации действий в сельскохозяйственных районах с точки зрения гендерной проблематики.
- **Путь в Пекин-95.** Парагвай проявляет повышенный интерес с проведению четвертой Всемирной конференции по положению женщин, согласовывая работу Национального подготовительного комитета в составе представителей правительственных и неправительственных организаций с работой Секретариата по делам женщин. В этом контексте были проведены различные встречи на национальном уровне, и делегация Парагвая принимала активное участие в подготовительном совещании, проводившемся в сентябре 1994 года в Мар-дель-Плата, а также в заседаниях ЭКЛАК и ПРЕКОН в Нью-Йорке в марте этого года. Необходимо отметить, что состав официальных делегаций на всех этих встречах и делегации на четвертой Конференции в Пекине сбалансирован в духе плюрализма и в них включены представители неправительственных организаций.
- **Доклад по вопросам развития человека с точки зрения гендерной проблематики.** Этот национальный доклад составлялся под руководством правительства Парагвая по инициативе Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и под эгидой Секретариата по делам женщин. Этот доклад был выпущен в Асунсьоне 18 августа 1995 года, когда по всему миру был распространен глобальный доклад ООН. В приложении приводится резюме глав и таблицы данного национального доклада.

Прочие организации

Кабинет первой дамы

Кабинет первой дамы был официально создан с приходом к власти гражданского правительства Хуана Карлоса Васмоси. Кабинет выполняет ряд задач в сфере национальных интересов и задач, связанных с улучшением положения женщин. Он входит в состав Международного комитета первых дам, и в 1995 году выполняет функции временного секретариата данного международного образования. В качестве одной из его главных задач на этот год является подготовка совещания первых дам на высшем уровне, которое должно пройти в Асунсьоне, Парагвай, в октябре 1995 года.

Управление по вопросам благотворительной деятельности и социальной помощи, НУБ

Это Управление было создано при переходном правительстве Граля Родригеса. НУБ создано в качестве механизма для рассмотрения вопросов о положении женщин и занимается осуществлением Программы содействия участию женщин в процессе развития человека, особенно улучшению положения сельских женщин.

Сфера влияния этой Программы охватывает в настоящее время 13 департаментов восточного региона, и ее непосредственными бенефициарами являются женщины и дети, а цель заключается в том, чтобы принести пользу всему обществу; к настоящему времени она охватывает 37 000 женщин, организованных в Комитет женщин, и 12 000 жителей 18 сельских населенных пунктов, где созданы совместные комитеты в составе женщин и мужчин, живущих в условиях крайней нищеты, а также 100 000 детей, которые получают школьные завтраки в сельских школах.

Этой программой руководит первая дама государства.

Взаимодействие женских организаций

Гражданское общество играло и играет важную роль в признании прав женщин и в действиях правительственных механизмов по устранению препятствий на пути к достижению равенства между мужчинами и женщинами.

Именно благодаря деятельности и предъявлению требований в рамках такого взаимодействия женская проблематика стала предметом обсуждения на государственном уровне и постепенно входит в круг вопросов, рассматриваемых в рамках государственной политики.

Парагвай признает эффективность работы неправительственных организаций в завоевании прав человека и, в частности, прав женщин. На пути к достижению прав человека и равенства, развития и мира в обществе заметно выделяются как на национальном, так и на международном уровне следующие организации.

- **Координация женщин Парагвая:** Создана в 1987 году после национальной встречи женщин. КЖП объединяет 14 неправительственных организаций. Ее главная задача заключается в обеспечении равенства перед законом. Благодаря КЖП внесены изменения в Гражданский кодекс, Кодекс в отношении несовершеннолетних, сделан вклад в конституционную реформу, внесены предложения об изменении Уголовного кодекса и проведены подготовительные совещания к четвертой Всемирной конференции по положению женщин в 1995 году.
- **Мултисекториаль де мухерес:** Создана в 1988 году, объединив женщин, участвующих в политической жизни, в частности в деятельности политических партий страны. Эта организация направляет свои усилия главным образом на политическое продвижение женщин, и, в частности, ей обязан своим созданием Секретариат по делам женщин. В течение нескольких лет члены этой организации ведут свою главную деятельность в организации "Сеть женщин-политиков".
- **Координация крестьянских женщин:** Это сектор крестьянского движения Парагвая, который считает своей главной задачей отстаивание прав крестьянских женщин, их обучение, участие и доступ к земле.
- **Сеть женщин-политиков:** Сеть женщин-политиков, созданная и сформировавшаяся в 1992 году, подкрепляет процесс гражданского правления вкладом в обеспечение политического участия женщин и их доступ на уровень принятия решений. Она разработала предложение о реформе Выборного кодекса, включив туда положение о

позитивной дискриминации в интересах женщин. Данное предложение в настоящее время обсуждается в Национальном конгрессе.

- **Сеть женщин в системе самоуправления:** Она объединяет жен административных работников и городских советников из соответствующих общин. Они проводят в жизнь совместные решения и стратегии в целях продвижения женщины в местных органах власти (муниципалитетах).

Секретариат по делам женщин работает в непрерывном сотрудничестве с этими организациями, причем некоторые из них участвуют в осуществлении программ данного государственного секретариата или дают ему рекомендации.

IV. Осуществление Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, по статьям

Статьи 1—3

Ни в юридических, ни в административных законоположениях Парагвая нет ни одного четкого определения, которое означало бы дискриминацию женщины при осуществлении прав человека и основных свобод. Напротив, существует совершенно четкое положение о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин.

Статья 2 Конвенции

Подпункт а). Действующая в Парагвая Национальная конституция уравнивает права женщины и мужчины и даже содержит утвердительные положения о создании механизмов для преодоления неравенства. Она занимает первое место в ряду законов и представляет собой главную основу для эгалитарного юридического кодекса.

Подпункт б). Национальная конституция Парагвая содержит также положения, обязывающие государство воплощать на практике решения, касающиеся ликвидации дискриминации.

"Все жители Республики равны в своем достоинстве и правах. Никакой дискриминации не допускается. Государство устраняет все препятствия и сдерживает факторы, сохраняющие их или способствующие их сохранению. Защита в связи с несправедливым неравенством рассматривается не как дискриминационные, а как эгалитарные факторы". (Статья 46.)

В статье 48 Национальной конституции признается прежде всего неограничиваемое равенство прав мужчины и женщины: "Мужчины и женщины имеют одинаковые гражданские, политические, экономические и культурные права. Государство содействует созданию условий и создает соответствующие механизмы для того, чтобы это равенство стало реальным и эффективным, устраняя препятствия, мешающие или затрудняющие его осуществление, облегчая участие женщины во всех сферах жизни страны".

Статья 55 предусматривает, что "ответственное материнство и отцовство находятся под защитой государства, которое содействует созданию необходимых для этого учреждений".

В статье 27 парагвайской конституции говорится, что "закон регулирует гласность в целях лучшей защиты прав ребенка, молодежи, неграмотных, потребителей и женщины".

В целом, кроме общего заявления о равенстве между полами Национальная конституция предусматривает конкретные формы равенства по всему тексту, такие, как:

- полное равенство прав и обязанностей мужчин и женщин.
- Принцип недискриминации.
- Обязанность государства создавать реальное равенство позитивными действиями.
- Ответственное материнство и отцовство и планирование семьи.
- Право на отпуск по материнству и/или отцовству.
- Равенство всех детей перед законом и возможность изучать отцовство
- Демократизация семейных отношений.
- Развитие механизмов предупреждения насилия в семье.
- Равенство трудовых отношений.
- Участие женщин в получении благ в результате аграрной реформы.
- Защита женщин в необходимых случаях, например во время беременности и родов.
- Равное право на образование.
- Принятие мер по политическому продвижению женщин.

Что касается мер, перечисленных в пункте b), то государство в законодательном порядке создало Секретариат по делам женщин, о котором говорится в первой части настоящего доклада. Необходимо отметить, что в Парагвае, особенно в 90-х годах, наблюдаются замечательные достижения как в области законодательства, так и при принятии административных мер в целях признания и осуществления прав.

Подпункты c) и d). В статье 46 основной закон содержит конкретные статьи о мерах, которые необходимо принимать в соответствующих направлениях. Статья 60 предусматривает, что государство проводит политику, направленную на то, чтобы избежать насилия в семье и других причин, нарушающих ее единство. Необходимо отметить, что несколько лет назад в Национальной полиции создан департамент семьи, с тем чтобы уделять надлежащее внимание жалобам на насилие в отношении женщин. В Государственной прокуратуре создан отдел по рассмотрению дел, связанных с жертвами, который уделяет полноценное внимание женщинам, становящимся жертвами насилия, и включает в себя механизмы рассмотрения заявлений и осуществления процессуальных действий.

В Секретариате по делам женщин в рамках национального плана по предупреждению и наказанию насилия в отношении женщин имеется управление по рассмотрению дел, связанных с жертвами, чьи дела, согласно их сообщениям, отклоняются вышеупомянутыми организациями или неправительственными организациями, специализирующимися на этих вопросах.

Для рассмотрения дел, связанных с обвинением женщин в совершении правонарушений, Национальная полиция создала комиссариат по делам женщин, который действует в столице и в некоторых городах страны. Предполагается создать такие секретариаты во всех судебных округах. Что касается судебной власти, то предполагается, что перестройка этой власти, которая сейчас осуществляется в полной мере, поможет дать ощутимые результаты.

До принятия новой конституции с 1992 года проходил процесс законодательной реформы, которая осуществляется с 50-х годов и развитие которой активизировалось после принятия новой политической хартии. В Парагвае существует равенство гражданских и политических прав, трудовых отношений, в аграрном праве, но сохраняется несоответствие в уголовной системе.

Подпункты e, f, g). В уголовной системе Парагвая: в Уголовном кодексе, Кодексе уголовного судопроизводства и в пенитенциарной системе Парагвая, законе 210/1970 сохраняются четкие несоответствия: дискриминация, субординация и ограничения, нарушающие равенство и наносящие заметный ущерб осуществлению прав человека в отношении женщин, и особенно в случаях насилия против женщин.

Законодательная власть Парагвая, так же, как и правительственные организации, такие, как Секретариат по делам женщин и Государственная прокуратура, а также неправительственные организации, такие, как Координация женщин Парагвая, прилагают огромные усилия для принятия нового уголовного кодекса и кодекса уголовного судопроизводства. Из вышеупомянутых источников представляется значительное число проектов, где предлагается изменение этих кодексов по существу. Однако обсуждение проходит нелегко.

В Парагвае не существует специального закона, регламентирующего и устанавливающего меры наказания в случае насилия в семье. В 1994 году Сенату был представлен проект закона, "который предупреждал, предусматривал наказание и способствовал ликвидации насилия в отношении женщины и насилия в семье". Однако автор отозвал свой проект, с тем чтобы улучшить его. В настоящее время межинституциональная комиссия, работа которой координируется Секретариатом по делам женщин, занимается изучением вопроса и разработкой проекта закона для представления Национальному конгрессу.

Ожидается, что в результате этих усилий к концу 1995 года будут получены положительные результаты и что новое уголовное законодательство положит конец дискриминации, субординации и ограничениям в отношении женщины, содержащихся в действующем уголовном законодательстве.

Статья 3 Конвенции

На пути осуществления прав человека все еще имеются препятствия, в частности, из-за отсутствия информации о признанных правах. Как правительственные, так и неправительственные организации настойчиво занимаются вопросами образования женщин, семей и повышения информированности общества и государства, с тем чтобы обеспечить осуществление прав женщин и их доступ к благам развития на равных условиях с мужчинами.

Существует понимание того, что сохраняются культурные и социальные ценности, которые требуют длительного времени для того, чтобы в реальной жизни устранить неравенство, исправленное в новом действующем законодательстве, и все усилия направлены главным образом на то, чтобы заложить правовую и институциональную основу для разработки позитивных решений на государственном уровне в Парагвае (приложение к докладу о развитии человека с точки зрения гендерной проблематики, ПРООН, Парагвай, 1995 год).

Статья 4 Конвенции

Национальная конституция Парагвая предусматривает создание механизмов для преодоления препятствий на пути к равенству. Эти механизмы четко предусмотрены в статье 46, где защита в связи с несправедливым неравенством рассматривается не как дискриминационный, а как эгалитарный фактор.

Кроме этого общего положения, в политической хартии эти механизмы упоминаются в различных конкретных случаях, например, для ликвидации насилия в семье, участия женщины в распределении благ аграрной реформы, установление равенства трудовых отношений и т. д.

Создание Секретариата по делам женщин занимает главное место среди эффективных мер, принятых Парагваем, поскольку от него исходят определения государственной политики, воплощающейся в конкретных мерах по улучшению

положения женщин. Созданный законом в 1992 году и начавший свою работу в 1993 году Секретариат по делам женщин представляет собой одно из крупных достижений женщин в гражданском правительстве Парагвая после 50 лет авторитарного правления.

В конкретных законах сделан целый ряд попыток создать такие механизмы. В настоящее время обсуждается предложение о реформе Выборного кодекса, представленное организацией "Сеть женщин-политиков" и скрепленное подписями двух депутатов — единственных женщин в палате депутатов. В этом проекте предлагается: "в списки кандидатов на выборные должности, частые или государственные, представляющих течения, внутренние движения или политические движения, должны включаться два кандидата одного пола, как минимум один кандидат другого пола, с первого до последнего места". Предполагается, что этот проект окажется успешным. Таким образом, якобы станет больше женщин на выборных должностях.

Необходимо отметить, что действующий Выборный кодекс содержит положение о позитивной дискриминации, которого, однако, недостаточно. В этом законе № 1 1990 года предусматривается, что "устав или статут политической партии или политического движения устанавливает нормы, которым должна соответствовать их организация и работа. Он является основным законом для политических партий и движений и должен охватывать по меньшей мере следующие вопросы: пункт р) соответствующие меры по продвижению женщин на выборные должности".

С учетом этого положения некоторые политические партии Парагвая включили в свои уставы положения о позитивной дискриминации. Республиканская национальная ассоциация, партия Колорадо предусматривает меры позитивной дискриминации для женщин и молодежи, установив минимальный необходимый уровень 20% для женщин и 20% для молодежи в списках кандидатов на выборные должности. Уставом также предусматривается право подачи заявлений. Партия "Энкуэнтро насьональ" предусматривает 30% женщин в списках кандидатов, но не дает права подачи заявлений. Партия "Револьюсьонарио фебрениста" утвердила недавно реформу своих социальных статутах, установив минимальную квоту 30% женщин с номерами для женщин поочередно начиная с номера 1, причем не может быть двух номеров подряд для одного пола.

Применение этих мер позитивной дискриминации дало заметные результаты. Женщины из Республиканской национальной ассоциации получили большее число мест как на муниципальном уровне, так и в парламенте.

На уровне общины муниципальное управление Асунсьона приняло важные положительные меры: а) в уставах общинных комитетов предусматривается, что они должны состоять в равной мере из представителей обоих полов, причем квота участия не может быть ниже 30% для каждого пола. б) Муниципальным постановлением создан отдел по делам женщин, который занимается осуществлением практических решений в области образования и занятости и вопросами доступа женщин на выборные должности.

В других муниципиях, в частности, муниципиях центрального департамента Парагвая, созданы отделы по делам женщин, которые принимают меры, с помощью которых можно было бы в относительно короткие сроки расширить участие женщин в жизни общины.

Что касается охраны материнства, то государство учредило национальный совет по вопросам репродуктивного здоровья и планирования семьи, о котором уже упоминалось в разделе о действиях.

Статья 5 Конвенции

Что касается изменения поведения в социально-культурной области, закрепляющего неравенство, Секретариат по делам женщин, как и другие муниципальные и неправительственные организации с помощью своих программ сконцентрировали все свои усилия, для того чтобы провести общественные кампании по повышению уровня информированности и установить постоянный контакт со средствами массовой информации — печати, радио и телевидения.

Кроме того, в соответствии с национальным планом по предупреждению и наказанию насилия в отношении женщин часто проводятся публичные акты по повышению информированности населения и распространяются материалы, касающиеся насилия системы и насилия в отношении женщин, как нарушения прав человека.

Что касается изменения менталитета с помощью формального образования, то учреждена национальная программа по обеспечению равенства возможностей и результатов для женщин в сфере образования (ПРИОМЕ), которая уже упоминалась в первой части.

В Парагвае также создана сеть образования молодежи и взрослых обоих полов (РЕДАЛФ), в программу которой включен вопрос пола, который содействует доступу женщин к грамотности. Эта сеть работает под эгидой ЮНЕСКО.

Статья 6 Конвенции

Благодаря частичному пересмотру Уголовного кодекса, проведенному в соответствии с Законом № 104/90, который отменяет и видоизменяет определенные статьи Уголовного кодекса, уголовное наказание предусматривается как за эксплуатацию проституции третьими лицами, так и за торговлю женщинами. Эти изменения отвечают духу международной Конвенции о борьбе с торговлей людьми и с эксплуатацией проституции третьими лицами.

В стране признается тот факт, что миграция женщин из сельских районов в столицу либо другие города порождает ряд опасностей: дискриминации, грубого обращения и насилия, а также создает цепочку, которая, начиная с работы в качестве домашней прислуги, с одиночества и изолированности, приводит, в конечном итоге, к проституции.

Признается факт отсутствия безопасности и защищенности проституток как в отношении здоровья, так и в отношении прямого насилия против них; однако, до сих пор мало что удалось сделать. Муниципалитетом Асунсьона предпринимаются попытки реализовать в этом направлении просветительскую программу среди населения, а Секретариатом по делам женщин уже ведутся переговоры с одним из внешних учреждений по оказанию содействия в осуществлении проекта под названием "Программа поддержки и профессиональной переквалификации женщин, занимающихся проституцией". Окончательного решения по этому проекту, обсуждение которого ведется с 1994 года, пока не принято.

Статья 7 и 8 Конвенции

В последние пять лет одним из самых заметных изменений, несомненно, стало участие женщин в политической деятельности. Предложения по реформе законодательства, предусматривающие позитивную дискриминацию, вызывают коллективные дискуссии, которые тем или иным образом вовлекают женщин в активное участие в политической жизни и дают мужчинам лучшее представление о положении дел в этой сфере.

Несмотря на недостаточность механизмов и масштаба, которые по-прежнему остаются на неудовлетворительном уровне, налицо существенный рост, который наблюдается со времени проведения выборов в девяностые годы. В недавно распространенном Докладе ПРООН о развитии людских ресурсов за 1995 год, в таблице Приложения 2.4., посвященной участию в политической жизни, Парагвай фигурирует под номером 87 при следующих процентных показателях женского участия:

Муниципалитеты:		Парламент:		Министры:
Муниц. советы:	10%	Верхняя палата:	7%	7%
Главы муниципалитетов:	5%	Нижняя палата:	5%	

В Национальном учредительном собрании, созданном в 1992 году, из 198 членов 21 (10,6%) были женщины. НРА среди своих 123 представителей провела 11 женщин; у Подлинной либерально-радикальной партии из 54 представителей 7 женщин; а у партии "Конституция для всех" — 3 женщины из 19 представителей. В среднем на долю женщин в списке кандидатов в Учредительное собрание приходится 18,0%.

В своем гражданском правительстве президент Васмоси с 1993 года предоставил ранг министра руководителям Секретариата по делам женщин и Технического секретариата по вопросам планирования при Канцелярии Президента Республики, а также четырем советникам. В этой категории доля женщин составляет 16,6%, но если добавить 11 государственных секретарей в ранге министра, то доля женщин сократится до 5,0%. Среди заместителей государственных секретарей 10% постов занимают женщины, при этом две из них посты заместителей министров.

В таблицах в приложении приводится показатель участия женщин в политической деятельности на ответственных постах в органах законодательной и судебной власти, в прокуратуре, в муниципиях, в дипломатическом и консульском корпусе Парагвая за последние пять лет, включая муниципальные выборы 1991 года и всеобщие выборы 1993 года.

Статья 9 Конвенции

Национальная конституция Парагвая предоставляет женщинам равные с мужчинами права во всем, что касается гражданства и подданства. Вступление в брак в Парагвае не влечет ущемления гражданства женщины. Статья 146 Национальной конституции предоставляет натуральное парагвайское гражданство всем рожденным на парагвайской территории и устанавливает, что ни один парагваец или парагвайка ни при каких обстоятельствах не могут быть лишены гражданства. Двойное или множественное гражданство может допускаться в соответствии с международными договорами или в силу взаимности конституционного статуса между государствами гражданства происхождения и гражданства принятия.

В соответствии с действующей Конституцией, дети отца-парагвайца или матери-парагвайки, рожденные в Парагвае, являются парагвайцами, даже если один из родителей является иностранцем или иностранкой.

Статья 10 Конвенции

Национальная конституция гарантирует каждому лицу неотъемлемое и постоянное право на образование. Ответственность за предоставление образования возложена на государство, семью и муниципию. Несмотря на то, что в Парагвае отсутствует дискриминация по признаку пола в отношении доступа к формальному образованию, уровень непосещаемости (девочек) — высок.

"По данным переписи за 1994 год, отмечается заметное повышение образовательного уровня населения в возрасте от семи лет и выше как в целом, так и по городским и сельским районам. Также наблюдается процентное увеличение доли лиц со средним и высшим образованием" (согласно Докладу "Статистические данные для перспективной оценки развития людских ресурсов в Парагвае", ПРООН, Асунсьон, 1994 г.).

Данные последней, проведенной в 1992 году переписи, опубликованные в 1994 году, иллюстрируют положение в области образования по ступеням и по признакам пола; эти данные приведены в приложении.

подпункт а) и б): Национальная программа по обеспечению равенства возможностей и результатов для женщин в области образования (ПРИОМЕ), упомянутая в ПЕРВОЙ ЧАСТИ настоящего доклада, представляет собой краеугольный камень, на котором следует создать рабочий фундамент преодоления дискриминации и неудовлетворительного положения женщин в области образования.

подпункт с): С установлением демократии после военного переворота 1989 года, демократизация также охватила и сферу образования. Был создан Совет по реформе системы образования, куда вошли специалисты в этой области. Однако, следует признать, что осознание гендерной перспективы этим Советом идет медленно. Впрочем, разработка ПРИОМЕ вселяет в этой связи большие надежды. Прогресс заметен даже в издании книг для чтения, в содержании которых постепенно начинают находить отражение идеи равенства полов.

В этой связи ПРИОМЕ и, особенно, Секретариату по делам женщин предоставляется возможность и ставится задача разработать решения и мероприятия, касающиеся внесения гендерной концепции как в тексты, так и в учебные программы, и осуществлять контроль за их реализацией, а также, в первую очередь, сделать особый упор на необходимость практического осуществления для женщины равенства возможностей в области образования.

подпункт d): В плане предоставления стипендий Секретариат по делам женщин разработал Программу подготовки кадров, действие которой обеспечивает профессиональное обучение парагвайских женщин как внутри страны, так и за рубежом. Соответствующее ведомство уже год добивается получения и ведет переговоры о предоставлении международных и отечественных стипендий для женщин.

подпункт e) Уже упоминавшаяся Программа образования для взрослых (РЕДАЛФ) содержит среди оперативных планов план расширения охвата совершеннолетних женщин программами ликвидации неграмотности.

подпункт f) Проблема непосещаемости занятий особенно в сельских районах носит глубокий характер и обусловлена бедностью. Правительство Парагвая полагает, что при снижении уровня бедности у семей появляются более широкие возможности обеспечить посещение мальчиками и девочками школы первой, второй и третьей ступени.

подпункты g) и h) Что же касается спорта и информации, следует признать, что эти два вопроса тесно связаны с культурой. Парагвайский народ, чьим родным языком является гуарани, во многом опирается на культуру племен гуарани, и имеет место в основном устная коммуникация. Радио является наиболее эффективным средством распространения информации на этом языке. Уместно отметить, что в соответствии с новой Национальной конституцией Парагвай имеет два государственных языка — гуарани и испанский, и что обучение обязательно должно вестись на обоих языках.

Статья 11 Конвенции

В действующей Национальной конституции содержится специальный раздел, посвященный женскому труду, где говорится, что "какая-либо дискриминация трудящихся по признаку национальной принадлежности, пола, возраста, вероисповедания, социального положения и политических или профсоюзных симпатий — недопустима".

В 1993 году Национальным конгрессом был принят новый Трудовой кодекс, где нашли отражение важные нововведения, касающиеся трудовой деятельности в домохозяйственном секторе, сексуальных домогательств на рабочем месте и других аспектов защиты прав и достоинства женщины-работницы. Тем не менее на некоторые из этих статей, ныне ратифицированных Сенатом и Палатой депутатов, было наложено вето в органах исполнительной власти. Проект ныне находится во Дворце правительства для утверждения и введения в действие.

Пункт 1, подпункт а) В Парагвае право на труд гарантируется как неотъемлемое право. Но даже при этом, доля женщин на официальном рынке рабочей силы — по-прежнему существенно ниже доли мужчин.

подпункт b) По данным Общенациональной переписи 1992 года, уровень женской занятости — отношение численности экономически активного населения к численности трудоспособного населения (в возрасте старше десяти лет) — в три раза ниже (22,1%) уровня мужской занятости (78,6%), несмотря на относительное равенство показателей мужского и женского трудоспособного населения. Несмотря на прилагаемые в последние годы усилия, преодолеть эту диспропорцию пока не удается.

Данные переписи, однако, носят относительный характер, так как в Парагвае сохраняется склонность рассматривать женщин как часть экономически неактивного населения в сельских районах и неофициально занятого в городских районах. Также не принимается в расчет трудовая деятельность в домохозяйственном секторе, в связи с чем следует признать наличие неполноты отображаемых сведений.

подпункт c) В плане обеспечения доступа к профессиональной подготовке и обучению в Министерстве юстиции и труда имеется Национальная служба повышения квалификации. В соответствии с Соглашением, заключенным с этим государственным ведомством, на Секретариат по делам женщин возложена задача руководства программой профессионального обучения женщин. Аналогичной программой Секретариат по делам женщин связан также с двухнациональным предприятием "Итайпу", цель этой программы — повысить уровень профессиональной подготовки женщин в интересах содействия росту их служебной карьеры.

подпункт d) Парагвай ратифицировал Конвенцию МОТ о равной оплате труда; в статье 94 Трудового кодекса и в последующих прямо касающихся этого статьях устанавливается принцип стабильной занятости, а в главе II раздела II конкретно говорится о женском труде; в частности в статье 128 отмечается, что "женщины имеют одинаковые с мужчинами трудовые права и обязанности". Ряд других дополнительных нормативно-правовых актов закрепляют равенство полов в оплате труда равной стоимости, но одновременно устанавливают позитивную дискриминацию в отношении кормящих матерей и женщин с детьми; некоторые из этих актов находятся на утверждении органов исполнительной власти.

подпункт e) и f) Не существует никаких ограничений относительно права на оплачиваемый отпуск, компенсацию при увольнении и на вознаграждение по итогам работы за год. Эти права распространяются на представителей обоих полов. Пособия по

социальному страхованию распространяются как на законную супругу, так и на сожительницу, а также на несовершеннолетних детей. Право на пенсионное обеспечение действует в Парагвае уже несколько десятилетий и распространяется на работников как государственного, так и частного сектора. В ряде последовательных законов о труде эти права также признаются. Следует отметить, что пособия по социальному страхованию замужней женщины распространяются на мужа, однако это положение не действует в случаях сожительства.

Пункт 2, подпункт а) и б) Национальная конституция содержит недвусмысленные положения относительно отпуска для матери при рождении ребенка и, более того, постановляет, чтобы, был разработан закон о предоставлении в случае рождения ребенка отпуска и для отца. В статье 130 Трудового кодекса (на эту статью вето не наложено) и последующих предусмотрены конкретные положения об охране здоровья беременной женщины, женщины с грудным ребенком и о декретном отпуске. Конституция запрещает увольнение женщины в период беременности и декретного отпуска, который оплачивается в полном размере.

подпункты с) и d) Трудовой кодекс также прямо гарантирует создание детских учреждений на предприятиях, а также особую защиту в период беременности, когда провозглашает, что при наличии опасности для здоровья женщины или ребенка в период беременности или грудного кормления запрещается привлекать женщин к опасным или вредным для здоровья видам работ, к работам на промышленных предприятиях, коммерческих заведениях или в сфере услуг в ночную смену после десяти часов вечера, равно как и в сверхурочное время. Наряду с этим, Кодекс определяет, что в течение трех месяцев до родов женщины не должны быть заняты на работах, требующих значительных физических усилий (статья 130 и последующие).

В трех профсоюзных объединениях — Единый профцентр трудящихся, Парагвайский профцентр трудящихся и Национальный профцентр трудящихся — имеются секторы, занимающиеся женской проблематикой. Женщины-члены профсоюзов — организованы и принимают активное участие как в обсуждении нового Трудового кодекса, так и во всем, что касается разработки государственной политики в области трудоустройства и создания рабочих мест для женщин. Следует упомянуть плодотворную деятельность Профсоюза работниц домохозяйственного сектора.

Наряду с этим, Секретариат по делам женщин совместно с такими организациями как ОНГ и "Женщины-профлидеры" принимают активное участие в процессе развития Общего рынка стран Юга (МЕРКОСУР), в частности, в плане связей с Подгруппой 11, которая занимается трудовыми вопросами.

Прилагаемые таблицы иллюстрируют положение женщины в сфере труда и ее участие в трудовой деятельности. Вне всякого сомнения, есть ряд вопросов, решение которых зависит от государственной политики в области женского труда.

Статья 12 Конвенции

На Главное управление по вопросам благосостояния семьи и Главное управление по вопросам общественного благосостояния Министерства здравоохранения, помимо прочего, возложены задачи развития и обеспечения услуг здравоохранения женщинам и семьям.

Национальный совет по вопросам репродуктивного здоровья, в состав которого входят различные ведомства и координатором которого выступает Министерство здравоохранения, разрабатывает, контролирует и реализует программы репродуктивного здоровья и планирования семьи.

Статья 13 Конвенции

Не существует никаких ограничений или неравенства между мужчиной и женщиной в плане занятий коммерцией, предоставления банковских ссуд, осуществления ипотечных операций и иных видов финансового кредитования. Во всех случаях на замужнюю женщину распространяются те же ограничения, что и на женатого мужчину. Эти ограничения законодательно отображены в Гражданском кодексе в целях обеспечения транспарентности и равенства в семейных отношениях в связи с совместным владением имуществом.

В настоящее время также отсутствуют какие-либо ограничения для женщин в плане организации досуга, занятий спортом и другими сферами культурной жизни. Несколько лет тому назад некоторые клубы не допускали членства женщин. Такая дискриминация ныне устранена из уставных документов этих клубов, за исключением масонства, которое в силу имеющего общемировое действие положения не принимает женщин в качестве членов; этого ограничительного положения придерживается Масонская группа в Парагвае.

Статья 14 Конвенции

Согласно данным переписи населения за 1994 год, численность женщин, проживающих в Парагвае в сельской местности составляет 984 395 человек. В приложении к настоящему докладу содержится подробная разбивка этой цифры по возрастным группам. Пока не проводилось анализа не включенных в эту последнюю перепись данных о положении женщин в сельской местности, однако, можно сделать вывод о том, что они имеют менее широкий доступ к образованию и здравоохранению по сравнению с мужчинами и женщинами, проживающими в городах.

Число женщин-индианок, проживающих в сельских районах, достигает приблизительно двадцати пяти тысяч человек. Перепись индейского населения не всегда может отразить реальную его численность, так как индейские общины пока довольно неохотно идут на участие в таких переписях.

Исходя из множественности культурного уклада Парагвая, проблема женщины-селянки включает в себя и проблему женщины-крестьянки и проблему женщины-индианки. И на ту, и на другую категорию распространяется действие аграрного законодательства. Женщина-индианка также пользуется благами, предусмотренными Законом № 904 "Статут индейских общин".

Обе категории — женщины-крестьянки и женщины-индианки — испытывают воздействие общих для сельского населения проблем, а именно, земельного вопроса, неудовлетворительного доступа к услугам здравоохранения и к системе образования. Эти сведения не включены в данные Общенациональной переписи 1992 года.

В период пребывания у власти гражданского правительства президента Васмоси в Парагвае был создан Национальный совет по вопросам социального развития. Этот совет с момента своего учреждения занимается положением сельского населения. В Секретариате по делам женщин существует Программа помощи женщине-селянке, которая осуществляется в тесном взаимодействии с Министерством земледелия и животноводства и Программой развития людских ресурсов соответствующего управления Главного управления по вопросам общественного благосостояния. Институт благосостояния в сельской местности не располагает специальным подразделением, занимающимся проблематикой женщин, проживающих в сельских районах.

Следует подчеркнуть, что реализация Программы содействия участию женщины в развитии (ДИБЕН/БИБ) нацелено на устранение барьеров, препятствующих этому участию, а именно, на преодоление отсутствия женских организаций и маргинального

положения женщин, территориальной разбросанности сельских школ и повторного прохождения курсов обучения, детской и женской смертности от заболеваний в сельской местности, широкого распространения эндемического зоба.

Благодаря правильной политике в области профессионального обучения в рамках этой Программы удалось организовать самоуправление женских организаций и приступить к реализации 101 производственного проекта в департаментах, где эта Программа осуществляется.

Благодаря целевой подготовке и развитию системы самооценки удалось добиться того, что руководители женских организаций сотрудничают с местными органами власти в деле развития своих общин.

Опираясь на существующие механизмы, правительство приступило к реализации ряда программ, затрагивающих положение женщины-селянки, масштаб которых становится все шире. В отношении пунктов статьи 14 Конвенции положение выглядит следующим образом:

подпункт а) В Парагвае планы развития по-прежнему отражают существующий социальный строй и не предусматривают подробной конкретизации; обращает на себя внимание отсутствие гендерной перспективы и как следствие игнорирование в них женской проблематики в ее реальном масштабе.

Усилия, прилагаемые в последние два года вышеупомянутыми организациями при помощи их конкретных программ по обеспечению участия женщин-селянок в общественной и хозяйственной жизни, в ближайшие два года возможно принесут ощутимые результаты. Это ставит серьезную задачу перед сельскими жителями, государственными ведомствами и ОНГ. Эти последние показали, что они в состоянии руководить небольшими проектами с гендерной перспективой.

подпункт б) В том, что касается вопросов здравоохранения и доступа к медицинской помощи, согласно проведенным исследованиям, "передача культуры эмпирической медицины по-прежнему осуществляется посредством практических методов, усвоенных и унаследованных у матерей и свекровей, соседок и бабок. Лишь шесть процентов опрошенных женщин указали на средства массовой коммуникации как на источник информации о способах профилактики заболеваний и охраны здоровья. Заболевания женщин и новорожденных являются наиболее укоренившейся или находящейся под максимальным воздействием традиционных верований сферой в сельской местности" (Корвалан Грасиэля и Мариа Эухения Арсе).

Предполагается, что мероприятия Национального совета по репродуктивному здоровью и планированию семьи при поддержке ЮНФПА будут содействовать пробуждению интереса, доверия и веры, а также просвещению в области использования институциональных механизмов для охраны здоровья женщин в сельской местности.

подпункт с) Действие системы социального страхования в Парагвае распространяется как на законную супругу, так и на сожительницу. И хотя на них распространяются только пособия от официальных видов трудовой деятельности, передача социальных пособий крестьянина-работника осуществляется жене и детям.

подпункт d) Этот подпункт нашел отражение в ст.10.

подпункт е) Действие Закона о кооперативах в Парагвае прямо не распространяется на женщин, но и не исключает их из сферы своего применения. В сельской местности за последние годы создано около 250 сельскохозяйственных кооперативов. Однако, участие в них женщин по-прежнему остается серьезной проблемой. Секретариат по делам женщин

развернул Программу создания малых предприятий и кооперативов для женщин в интересах расширения их участия в кооперативах на ответственных должностях.

подпункт f) Женщины-индианки принимают активное участие в жизни своих общин, исходя из их культурных традиций. Женщины-крестьянки участвуют в общественной жизни общин на семейном уровне. Проведенные в последнее время исследования показывают, что в некоторых домохозяйствах главой семьи являются женщины.

подпункты g) и h) Не существует никаких правовых норм, ограничивающих доступ женщин к кредитным средствам. Однако, реализация планов, специально разработанных для женщин, на сегодняшний день дает лучшие результаты, чем планов нейтрального характера. В этих последних женщины не заметны как субъект. В том, что касается жилищного строительства и общих условий благосостояния, Национальный совет по жилищному строительству и программы частного жилищного строительства, особенно разрабатываемые религиозными организациями, начинают придавать приоритетное значение жилищному строительству для матерей-одиночек и женщин, являющихся главой домохозяйства.

Статья 15 Конвенции

Пункт 1: Среди успехов последних лет, несомненно, следует упомянуть наиболее впечатляющий, а именно, равенство перед законом, закрепленное во всех государственных нормативно-правовых документах. Национальная конституция Парагвая прямо признает равенство мужчины и женщины при отправлении гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав.

Пункт 2: В том, что касается признания, осуществления и отправления гражданских прав, между мужчиной и женщиной существует полное равенство, закрепленное в Законе № 1 1992 года, который вносит частичные изменения в Гражданский кодекс Парагвая. В силу этих изменений мужчины и женщины обладают одинаковой правоспособностью, как в состоянии безбрачия, так и в случаях брака и сожительства. Установлено равенство в правах на распоряжение имуществом супругов, на вступление в договорные отношения и перед органами правосудия. Мужчины и женщины имеют также равные права при расторжении брака и разделе имущества, которые закреплены в Законе о полном расторжении брака, принятом в 1991 году.

Пункт 3: Гражданский кодекс запрещает вступление одного из супругов в договорные отношения с третьими лицами без ознакомления и письменного согласия другого супруга. В интересах обеспечения сохранности совместно нажитого имущества это ограничение распространяется как на мужа, так и на жену. В результате любой частный документ или договор, подписанный мужем без участия жены, является недействительным и не имеющим законной силы. В Гражданском кодексе Парагвая предусматривается, что в отношениях супружества и/или фактического союза или сожительства супруги или сожители обладают равными правами на совместно нажитое имущество.

Пункт 4: Гражданский кодекс прямо устанавливает, что постоянным местом жительства супругов является то место, где по взаимному согласию супругов они ведут совместную жизнь (ст. 14).

Статья 16 Конвенции

Упомянутые в предшествующих параграфах изменения в Гражданском кодексе устанавливают равноправие мужчины и женщины в отправлениях брака и фактического брачного союза.

подпункт а) Одинаковые права при вступлении в брак в возрасте не младше 16 лет для представителей обоих полов.

подпункт б) Одинаковое право на свободный выбор супруга при условии достижения совершеннолетия (20 лет). При недостижении возраста 20 лет необходимо разрешение родителей или опекунов, причем это требование распространяется на представителей обоих полов.

подпункт с) В соответствии с Гражданским кодексом, супруги обладают правом совместного юридического представительства своего брачного союза, а также одинаковыми правами и обязанностями. По Закону № 45 1991 года, устанавливающему правила полного расторжения брака, оба супруга имеют равные права на расторжение брака.

подпункт d) И муж и жена, согласно Кодексу о несовершеннолетних, обладают одинаковыми правами в отношении детей как в плане установления опеки, так и в плане отправления родительских прав. Все дети, как рожденные в браке, так и вне брака, обладают одинаковыми правами.

подпункт е) Одинаковые права на свободный и ответственный выбор числа и сроков рождения детей. Это право закреплено в Национальной конституции, где в статье 16 прямо говорится о планировании семьи и охране здоровья матери и ребенка: "Государство признает право граждан на принятие свободного и ответственного решения о числе и частоте рождения их детей, а также на получение, во взаимодействии с соответствующими органами, образования, научных консультаций и соответствующих услуг в данной области. Подлежат разработке специальные программы обеспечения репродуктивного здоровья, а также здоровья матери и ребенка для населения с ограниченными средствами".

Данное конституционное положение нашло отражение в статье 13 Гражданского кодекса, которая гласит: "Супруги имеют право свободно и ответственно принимать решение о числе и сроках рождения своих детей, а также право получать в этой связи научные консультации в государственных учреждениях".

подпункт f) Супруги обладают равными правами и обязанностями, замужняя женщина может взять фамилию мужа исключительно при желании, а муж в то же время имеет право при желании добавить фамилию своей жены (ст. 10). Дети, рожденные в браке, носят первую часть фамилии каждого из родителей. Порядок следования частей фамилии определяется совместным решением родителей. При установлении порядка следования частей фамилии для первого ребенка, этот же порядок должен сохраняться и в отношении всех остальных детей (ст.12). Муж и жена обладают одинаковыми правами на осуществление родительских прав в отношении детей обоего пола.

подпункты g) и h) В соответствии с парагвайским законодательством, состоящие в браке супруги обладают одинаковыми правами и могут распоряжаться совместно нажитым имуществом в следующих свободно установленных формах: а) совместное распоряжение совместными доходами; б) режим раздельного участия; с) режим раздела имущества. И муж и жена имеют право на свободный выбор фамилии, профессии и занятий.

Пункт 2: Парагвайское законодательство не предусматривает института помолвки. Положение о нем было упразднено посредством поправок, внесенных в Гражданский кодекс Законом № 1 1992 года.

Асунсьон, 21 августа 1995 г.